

**Tab-Ex® 03 D2**

Ex-Safety Manual | Manuel de sécurité
Manual de seguridad contra explosiones



English

Page

3

Canadian/French

Page

44

Español

Página

85

Content

1. Application	4
2. Safety precautions	4
3. Faults and damage:	4
4. Ex-Data	4
5. Warnings	5
6. Safety instructions	5
7. Repair	5
8. Cleaning, maintenance and storage	5
9. Warranty and liability	6
10. Connections	6

Note:

The current Ex-Safety Manual and the Certificate of Conformity can be downloaded from the relevant product page at www.ecom-ex.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

1. Application

The Tab-Ex® 03 D2 is a nonincentive water-, dust- and impact resistant tablet for industrial application in hazardous areas with gaseous or dust atmospheres according to the bi-national standard UL121201/CSA C22.2 No 213.

2. Safety precautions

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the safety instructions shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

3. Faults and damage:

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- Malfunctions occur.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Permitted limit values have been exceeded.

4. Ex-Data

Certification details:

Ex-Marking:



Class I, Division 2 Groups A, B, C, D T5
Class II, Division 2 Groups F,G T100°C
Class III

SGS Contract no.:

800606

Ex-Equivalent Zone marking:

Class I, Zone 2 Group IIC T5
Zone 22 Group IIIB T100°C

CoC no.:

SGSNA/21/SUW00045X

Certificate Project Number:

SUW-CERT210300022

Ambient temperature:

$-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Applied standards:

US: ANSI/ISA 12.12.01-2015; UL121201, 9th Ed., Sept 15, 2017 REV: Aug 26,2019

CA: CSA C22.2 No. 213-17, 3rd Ed., Rev: Aug 26, 2019.

5. Warnings

WARNING – DO NOT USE IN HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION IF Ex-Battery Cover AND Ex-Protective Cover ARE NOT PROPERLY INSTALLED

WARNING – DO NOT USE IN HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION IF THERE IS ANY VISIBLE PERMANENT DAMAGE, INCLUDING CRACKED DISPLAY

WARNING – USE ONLY BATTERY PACK TYPE SAMSUNG EB-BT575BBE

WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

WARNING – DO NOT CHARGE OR REPLACE THE BATTERY IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

WARNING – NO ELECTRICAL CONNECTIONS ALLOWED TO USB PORT OR POGO PINS IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

6. Safety instructions

- The Ex-Battery cover must be correctly fitted to the back of the device and the device must be properly installed into the Ex-Protective case before entering the hazardous/ classified location.
- Battery pack Samsung EB-BT575BBE or SD/SIM-Card replacement is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- Charging and wired data connection via USB and POGO port (Keyboard dock port) is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- The device may only be charged in a temperature range of -5°C – 55 °C.
- The device shall not be repaired or dismantled (except the Battery-Cover in ordinary locations).
- Follow the instructions of the respective Control Drawing.
- Intrinsically safe or non-incendive audio accessory certified for use in hazardous/ classified locations must match with the entity parameter of the earphone jack.

7. Repair

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service centre.

8. Cleaning, maintenance and storage

- Only use a suitable cloth or sponge to clean the tablet computer.
- Do not use any solvents or abrasive cleaning agents when cleaning.
- Do not exceed the permissible storage temperature range of -20 °C to +60 °C

9. Warranty and liability

The warranty of this product follows the General Conditions of Delivery and Payment of Pepperl+Fuchs, which are available at www.pepperl-fuchs.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

10. Connections

Ordinary non-hazardous locations:

- Charging and wired data-transfer allowed via USB-Interface or POGO port.

Hazardous classified locations:

- Do not use the USB and POGO port in the hazardous/classified location.
- The Ex-Battery cover must be correctly fitted to the back of the device and the device must be properly installed into the Ex-Protective case before entering the hazardous/classified location.
- The 3.5mm earphone jack can be used in the hazardous/classified location when connections meet the requirements of the entity parameters. Passive headsets only.

Entity parameter earphone jack

Uo (Voc)	Io (Isc)	Co (Ca)	Lo (La)	Lo/Ro (La/Ra)
3 V	300 mA	7.5uF	150μH IIC (A,B) 640μH IIB/IIIB (C,D,F,G)	25μH/Ω IIC (A,B) 120μH/Ω IIB/IIIB (C,D,F,G)

Note:

For Nonincendive applications, the entity match of $P_o \leq P_i$ is not required.

The Ccable and Lcable of the field wiring for the device connected to the 3.5mm earphone jack if not incorporated in the Ci and Li values of the device needs to be accounted for based on $C_o \geq C_i + C_{\text{cable}}$ and $L_o \geq L_i + L_{\text{cable}}$.

Sommaire

1. Application	8
2. Précautions relatives à la sécurité	8
3. Pannes et dommages :	8
4. Données Ex	8
5. Avertissements	9
6. Instructions de sécurité.....	9
7. Réparation.....	10
8. Nettoyage, maintenance et stockage	10
9. Garantie et responsabilité.....	10
10. Connexions	10

Remarque :

Le manuel de sécurité Ex et le certificat de conformité peuvent être téléchargés sur la page du produit concerné à l'adresse www.ecom-ex.com ou être demandés directement au fabricant.

1. Application

La Tab-Ex® 03 D2 est une tablette sans incitatif résistante à l'eau, à la poussière et aux impacts pour les applications industrielles dans les zones dangereuses avec des atmosphères gazeuses et poussiéreuses qui est conforme à la norme binationale UL121201/CSA C22.2 n° 213.

2. Précautions relatives à la sécurité

Les présentes instructions de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez lire attentivement ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois! En présence d'informations contradictoires, les détails précisés dans les instructions de sécurité auront préséance. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

3. Pannes et dommages :

Si l'on suspecte que la sécurité de l'appareil a été compromise, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et le retirer de la zone dangereuse. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle à l'intérieur de la zone dangereuse.

La sécurité de l'appareil peut être compromise, si par exemple :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- Le dispositif présente des dysfonctionnements.
- Le dispositif a été stocké de manière incorrecte.
- Des marquages ou inscriptions sur le dispositif sont illisibles.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

4. Données Ex

Détails concernant la certification :

Marquage Ex :

Classe I, Division 2 Groupes A, B, C, D T5
Classe II, Division 2, Groupes F, G T100°C
Classe III



N° de contrat SGS :

800606

Mention de zone équivalente à Ex :

Classe I, Zone 2, Groupe IIC T5

Zone 22 Groupe IIIB, T100°C

N° de CoC :

SGSNA/21/SUW00045X

Numéro de certificat du projet :

SUW-CERT210300022

Température ambiante :

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Normes appliquées:

US: ANSI/ISA 12.12.01-2015; UL121201, 9th Ed., Sept 15, 2017 REV: Aug 26, 2019

CA: CSA C22.2 No. 213-17, 3rd Ed., Rev: Aug 26, 2019.

5. Avertissements

AVERTISSEMENT – NE PAS UTILISER DANS UNE ZONE DANGEREUSE/CLASSIFIÉE SI LE COUVERCLE DE BATTERIE EX ET LE COUVERCLE DE PROTECTION EX NE SONT PAS INSTALLÉS CORRECTEMENT

AVERTISSEMENT – NE PAS UTILISER DANS UN EMPLACEMENT CLASSÉS DANGEREUX S'IL Y A UN DOMMAGE PERMANENT VISIBLE, INCLUANT UN AFFICHAGE FISSURÉ

AVERTISSEMENT – UTILISER UNIQUEMENT UN BLOC-PILES SAMSUNG DE TYPE EB-BT575BBE*

AVERTISSEMENT – INTERDICTION D'OUVRIER L'APPAREIL EN ZONE DANGEREUSE OU CLASSIFIÉE

AVERTISSEMENT – INTERDICTION DE CHARGER OU DE REMPLACER LA BATTERIE EN ZONE DANGEREUSE OU CLASSIFIÉE

AVERTISSEMENT – AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE AU PORT USB OU À LA PRISE POGO AUTORISÉE DANS LES ZONES DANGEREUSES!

6. Instructions de sécurité

- Le couvercle de batterie Ex doit être correctement en place à l'arrière de l'appareil et l'appareil doit être bien installé dans le boîtier de protection Ex avant d'entrer dans la zone dangereuse/classifiée.
- Le remplacement de la pile Samsung EB-BT575BBE ou de la carte SD/SIM n'est permis que dans des emplacements ordinaires (non dangereux).
- La recharge par USB ou par le port POGO (port pour station d'accueil et clavier) et la connexion de données câblée par l'un de ces deux ports n'est permis que dans les emplacements ordinaires non dangereux.
- L'appareil doit être chargé uniquement dans une plage de température de -5°C - 55 °C.
- Il est interdit de réparer ou de démonter l'appareil (exception faite du couvercle de la pile dans les emplacements ordinaires non dangereux).
- Suivez les instructions du Schéma de contrôle respectif.
- Les accessoires audio à sécurité intrinsèque ou non incendiaires certifiés pour utilisation dans des emplacements classés dangereux doivent correspondre au paramètre d'entité de la prise pour écouteurs.

7. Réparation

Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de service autorisé.

8. Nettoyage, maintenance et stockage

- Utiliser uniquement une éponge ou un tissu adapté pour nettoyer la tablette.
- Ne pas utiliser de solvant ni d'agent abrasif pour le nettoyage.
- Ne pas dépasser la plage de températures de stockage de -20 °C à +60 °C

9. Garantie et responsabilité

La garantie de ce produit observe les conditions générales de livraison et de paiement de Pepperl+Fuchs qui sont disponibles sur www.pepperl-fuchs.com ou vous pouvez aussi vous procurer celles-ci directement du fabricant.

10. Connexions

Emplacements ordinaires non dangereux :

- Chargement et transfert de données filaire autorisés par l'interface USB ou le port POGO.

Emplacements classés dangereux :

- Ne pas utiliser la prise USB ou le port POGO dans les emplacements classés dangereux.
- Le Ex-Battery Cover doit être correctement fixé à l'arrière de l'appareil et l'appareil doit être correctement installé dans Ex-Protective Case avant d'entrer dans les zones dangereuses/classifiées.
- La prise pour écouteurs de 3,5 mm peut être utilisée dans la zone dangereuse/classifiée lorsque les connexions satisfont aux exigences des paramètres de l'entité.

Paramètres d'entité de la prise pour écouteurs

Uo (Voc)	Io (Isc)	Co (Ca)	Lo (La)	Lo/Ro (La/Ra)
3 V	300 mA	7.5uF	150µH IIC (A,B) 640µH IIB/IIIB (C,D,F,G)	25µH/Ω IIC (A,B) 120µH/Ω IIB/IIIB (C,D,F,G)

Note:

Pour les applications non incendiaires, la correspondance $P_o \leq P_i$ n'est pas requise. Le Ccable et Lcable du câblage sur le terrain pour le dispositif connecté à la prise d'écouteur de 3,5 mm s'il n'est pas incorporé dans les valeurs Ci et Li du dispositif doit être comptabilisé sur la base de $C_o \geq C_i + C_{\text{cable}}$ et $L_o \geq L_i + L_{\text{cable}}$.

Índice

1. Aplicación	12
2. Precauciones de seguridad	12
3. Averías y daños:.....	12
4. Información acerca de la protección contra explosión	12
5. Advertencias	13
6. Instrucciones de seguridad	13
7. Reparación	13
8. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	14
9. Garantía y responsabilidad.....	14
10. Conexiones	14

Nota:

Este Manual de seguridad contra explosiones y el Certificado de conformidad están disponibles para su descarga a través de la página correspondiente al producto del sitio web www.ecom-ex.com, o bien pueden solicitarse directamente al fabricante.

1. Aplicación

La Tab-Ex 03 D2 es una tableta no incentivada resistente al agua, al polvo y a los impactos para su aplicación industrial en zonas peligrosas con atmósferas gaseosas o de polvo según la norma binacional UL121201/CSA C22.2 n° 213.

2. Precauciones de seguridad

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que se deben respetar. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

3. Averías y daños:

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa. Tome las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- Se superan los límites permitidos.

4. Información acerca de la protección contra explosión

Detalles de certificación:

Designación de protección contra explosión: Clase I, División 2 Grupos A, B, C, D T5

Clase II, División 2 Grupos F,G T100°C

Clase III



Contrato SGS n.º:

800606

Equivalente a designación de protección
contra explosión:

Clase I, Zona 2 Grupo IIC T5

Zona 22 Grupo IIIB T100°C

CoC n.º:

SGSNA/21/SUW00045X

Número de proyecto de certificado:

SUW-CERT210300022

Temperatura ambiente:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Normas aplicadas:

US: ANSI/ISA 12.12.01-2015; UL121201, 9th Ed., Sept 15, 2017 REV: Aug 26, 2019

CA: CSA C22.2 No. 213-17, 3rd Ed., Rev: Aug 26, 2019.

5. Advertencias

ADVERTENCIA: NO SE DEBE EN LUGARES PELIGROSOS/CLASIFICADOS SI la tapa de la batería Y la tapa de protección frente a explosiones NO ESTÁN DEBIDAMENTE INSTALADAS

ADVERTENCIA: NO SE DEBE UTILIZAR EN LUGARES PELIGROSOS/CLASIFICADOS SI HAY ALGÚN DAÑO PERMANENTE VISIBLE, INCLUIDA UNA PANTALLA AGRIETADA

ADVERTENCIA: UTILICE SOLO EL TIPO DE BATERÍA SAMSUNG EB-BT575BBE*

ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

ADVERTENCIA: NO CARGUE NI SUSTITUYA LA BATERÍA EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

ADVERTENCIA: NO SE PERMITEN CONEXIONES ELÉCTRICAS EN EL PUERTO USB NI POGO PINS EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

6. Instrucciones de seguridad

- La cubierta de la batería Ex debe estar correctamente colocada en la parte posterior del dispositivo y el dispositivo debe estar debidamente instalado en la funda protectora Ex antes de entrar en el lugar peligroso/clasificado.
- La sustitución de la batería Samsung EB-BT575BBE o de la tarjeta SD/SIM solo se permite en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- La carga y la conexión de datos con cable a través de USB y puerto POGO (puerto dock para el teclado) solo se permite en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- El dispositivo debe cargarse únicamente a temperaturas comprendidas entre -5°C y 55 °C.
- El dispositivo no se debe reparar ni desmontar (excepto la cubierta de la batería en ubicaciones comunes).
- Siga las instrucciones de los planos de control correspondientes.
- El accesorio de audio intrínsecamente seguro o no inflamable certificado para su uso en zonas peligrosas/ clasificadas debe coincidir con el parámetro de entidad del conector para auriculares.

7. Reparación

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.

8. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Utilice únicamente un paño o esponja apropiada para limpiar la tableta.
- No use para la limpieza disolventes o abrasivos.
- Asegúrese de que la temperatura de almacenamiento no exceda el intervalo comprendido entre -20 °C y +60 °C

9. Garantía y responsabilidad

La garantía de este producto respeta las Condiciones generales de entrega y pago de Pepperl+Fuchs, que se encuentran disponibles en www.pepperl-fuchs.com, o que pueden solicitarse directamente al fabricante.

10. Conexiones

Ubicaciones comunes no peligrosas

- Carga y conexión de datos con cable a través de USB y puerto POGO.
- Se permite abrir la cubierta trasera para la sustitución de la batería o de la tarjeta SIM/SD.
- Solo se permite insertar la batería del tipo Samsung EB-BT575BBE*

Zonas peligrosas/clasificadas:

- No utilice el puerto USB ni POGO en zonas peligrosas/clasificadas.
- La Ex-Battery Cover debe estar correctamente colocada en la parte posterior del dispositivo y el dispositivo debe estar correctamente instalado en la Ex-Protective Case antes de entrar en los lugares peligrosos/clasificados.
- La toma de auriculares de 3,5 mm puede utilizarse en la ubicación peligrosa/clasificada cuando las conexiones cumplen los requisitos de los parámetros de la entidad.

Parámetro de entidad del conector para auriculares

Uo (Voc)	Io (Isc)	Co (Ca)	Lo (La)	Lo/Ro (La/Ra)
3 V	300 mA	7.5uF	150μH IIC (A,B) 640μH IIB/IIIB (C,D,F,G)	25μH/Ω IIC (A,B) 120μH/Ω IIB/IIIB (C,D,F,G)

Nota:

Para las aplicaciones no incendiarias, no es necesario que la entidad coincida con $P_o \leq P_i$. El Ccable y Lcable del cableado de campo para el dispositivo conectado a la toma de auriculares de 3,5 mm si no está incorporado en los valores Ci y Li del dispositivo necesita ser contabilizado en base a $C_o \geq C_i + C_{\text{cable}}$ y $L_o \geq L_i + L_{\text{cable}}$.

Copyright® 2021 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

Copyright® 2021 ECOM Instruments GmbH.

Le contenu de ce document, en tout ou en partie, ne peut pas être reproduit, transféré, distribué ou enregistré sous quelque forme que ce soit sans le consentement écrit de ECOM instruments GmbH.

Les contenus du présent document sont présentés tels qu'ils existent actuellement. L'entreprise ECOM Instruments GmbH ne fournit aucune garantie expresse ou tacite quant à l'exactitude ou l'exhaustivité des contenus du présent document, y compris, mais sans s'y limiter, la garantie tacite d'adéquation au marché ou d'aptitude à un usage spécifique, à moins que la législation ou jurisprudence applicable ne rende la responsabilité obligatoire. L'entreprise ECOM Instruments GmbH se réserve le droit de modifier le présent document ou de le révoquer à tout moment sans préavis.

MAS-0177 | 03/2021
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306
Subject to change without notice.

ECOM Instruments GmbH | Industriestraße 2 | 97959 Assamstadt | Germany
Phone +49 62 94 42 24 0 | Fax +49 62 94 42 24 100
sales@ecom-ex.com | www.ecom-ex.com